



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Hijr

(The Rocky Tract)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

ع
الر

Alif Lam Ra.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ

These are the Ayats of Revelation -- of a Qur'án that makes things clear.

2.

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَو كَانُوا مُسْلِمِينَ

Again and again will those who disbelieve wish that they had bowed (to Allah's Will) in Islam.

3.

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا

Leave them alone, to enjoy (the good things of this life) and to please themselves:

وَيُلْهِمُهُمُ الْاَمْلَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

let (false) Hope amuse them: soon will knowledge (undeceive them).

4.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ

Never did We destroy a population that had not a term decreed and assigned beforehand.

5.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

Neither can a people anticipate its Term, nor delay it.

6.

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ

They say:

"O thou to whom the Message is being revealed! Truly thou art mad (or possessed)!"

7.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

"Why bringest thou not angels to us if it be that thou hast the Truth?"

8.

مَا نُنزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ

We send not the angels down except for just cause:

وَمَا كَانُوا إِذْ اْمُنْظَرِينَ

if they came (to the ungodly), behold! no respite would they have!

9.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

We have, without doubt, sent down the Message; and We will assuredly guard it (from corruption).

10.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ

We did send Messengers before thee amongst the religious sects of old:

11.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

But never came a Messenger to them but they mocked him.

12.

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

Even so do We let it creep into the hearts of the sinners --

13.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

That they should not believe in the (Message);

وَقَدْ خَلَّتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

but the ways of the ancients have passed away.

14.

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ

Even if We opened out to them a gate from heaven, and they were to continue (all day) ascending therein,

15.

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ

They would only say:

"Our eyes have been intoxicated: nay, we have been bewitched by sorcery."

16.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ

It is We who have set out the Zodiacal Signs in the heavens, and made them fair-seeming to (all) beholders;

17.

وَحَفِظْنَاَهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَاجِمٍ

And (moreover) we have guarded them from every evil spirit accursed:

18.

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ

But any that gains a hearing by stealth, is pursued by a flaming fire, bright (to see).

19.

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَا هَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِي

And the earth We have spread out (like a carpet); set thereon mountains firm and immovable;

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ

and produced therein all kinds of things in due balance.

20.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ

And We have provided therein means of subsistence -- for you and for those for whose sustenance ye are not responsible.

21.

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ

And there is not a thing but its (sources and) treasures (inexhaustible) are with Us;

وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ

but We only send down thereof in due and ascertainable measures.

22.

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ

And We send the fecundating winds, then cause the rain to descend from the sky, therewith providing you with water (in abundance),

وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِحَازِنِينَ

though ye are not the guardians of its stores.

23.

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ

And verily, it is We Who give life, and who give death: it is We Who remain Inheritors (after all else passes away).

24.

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ

To Us are known those of you who hasten forward, and those who lag behind.

25.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَجْمَعُهُمْ^ج

Assuredly it is thy Lord who will gather them together:

إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

for He is Perfect in Wisdom and Knowledge.

26.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

We created man from sounding clay, from mud molded into shape;

27.

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ

And the Jinn race, We had created before, from the fire of a scorching wind.

28.

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ

Behold! thy Lord said to the angels:

إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ

"I am about to create man, from sounding clay, from mud molded into shape;

29.

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ

"When I have fashioned him (in due proportion) and breathed into him of My spirit, fall ye down in obeisance unto him."

30.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

So the angels prostrated themselves all of them together:

31.

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبِي أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

Not so Iblis: he refused to be among those who prostrated themselves.

32.

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

(Allah) said: "O Iblis! what is your reason for not being among those who prostrated themselves?"

33.

قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ

(Iblis) said: "I am not one to prostrate myself to man, whom thou didst create from sounding clay, from mud molded into shape."

34.

قَالَ فَاحْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِمٌ

(Allah) said:

"Then get thee out from here; for thou art rejected, accursed.

35.

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

"And the Curse shall be on thee till the Day of Judgment."

36.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(Iblis) said: "O my Lord! give me then respite till the Day the (dead) are raised."

37.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

(Allah) said:

"Respite is granted thee --

38.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

"Till the Day of the Time Appointed."

39.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

(Iblis) said:

"O my Lord! because Thou hast put me in the wrong, I will make (wrong) fair-seeming to them on the earth, and I will put them all in the wrong --

40.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ

"Except Thy servants among them, sincere and purified (by Thy grace)."

41.

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ

(Allah) said:

"This (Way of My sincere servants) is indeed a Way that leads straight to Me.

42.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

"For over My servants no authority shalt thou have, except such as put themselves in the wrong and follow thee."

43.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

And verily, Hell is the promised abode for them all!

44.

هَٰذَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ

To it are seven Gates:

لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ

for each of those Gates is (special) class (of sinners assigned).

45.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

The righteous (will be) amid Gardens and fountains (of clear-flowing water).

46.

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ

(Their greeting will be):

"Enter ye here in Peace and Security."

47.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ

And We shall remove from their hearts any lurking sense of injury:

إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

(they will be) brothers (joyfully) facing each other on thrones (of dignity).

48.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ

There no sense of fatigue shall touch them, nor shall they (ever) be asked to leave.

49.

نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Tell My servants that I am indeed the Oft-Forgiving, Most Merciful;

50.

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ

And that My Penalty will be indeed the most grievous Penalty.

51.

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

Tell them about the guests of Abraham.

52.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا

When they entered his presence and said, "Peace!"

قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجُلُونَ

He said, "We feel afraid of you!"

53.

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

They said: "Fear not! we give thee glad tidings of a son endowed with wisdom."

54.

قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ

He said:

"Do ye give me glad tidings that old age has seized me?"

فَبِمَ تُبَشِّرُونَ

Of what, then, is your good news?"

55.

قَالُوا أَبَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ

They said: "We give thee glad tidings in truth: be not then in despair!"

56.

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ

He said: "And who despairs of the mercy of his Lord, but such as go astray?"

57.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

Abraham said: "What then is the business on which ye (have come), O ye messengers (of Allah)?"

58.

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ

They said:

"We have been sent to a people (deep) in sin.

59.

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّهُمْ أَجْمَعِينَ

"Excepting the adherents of Lut: them we are certainly (charged) to save (from harm) -- all --

60.

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ

"Except his wife, who, we have ascertained, will be among those who will lag behind."

61.

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ

At length when the messengers arrived among the adherents of Lut,

62.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ

He said: "Ye appear to be uncommon folk."

63.

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بَيِّنَاتٍ مِمَّا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

They said:

"Yea, we have come to thee to accomplish that of which they doubt.

64.

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

"We have brought to thee that which is inevitably due, and assuredly we tell the truth.

65.

فَأَسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ

"Then travel by night with thy household, when a portion of the night (yet remains), and do thou bring up the rear:

وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

let no one amongst you look back, but pass on whither ye are ordered."

66.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هُوْلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ

And We made known this decree to him, that the last remnants of those (sinners) should be cut off by the morning.

67.

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ

The inhabitants of the City came in (mad) joy (at news of the young men).

68.

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

Lut said:

"These are my guests: disgrace me not:

69.

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ

"But fear Allah, and shame me not."

70.

قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ

They said: "Did we not forbid thee (to speak) for all and sundry?"

71.

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

He said: "There are my daughters (to marry). If ye must act (so)."

72.

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ

Verily, by thy life (O Prophet), in their wild intoxication, they wander in distraction, to and fro.

73.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ

But the (mighty) Blast overtook them before morning,

74.

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ

And We turned (the Cities) upside down, and rained down on them brimstones hard as baked clay.

75.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ

Behold! in this are Signs for those who by tokens do understand.

76.

وَإِنَّهَا لِبِسْبِيلٍ مُّقِيمٍ

And the (cities were) right on the highroad.

77.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

Behold! in this is a Sign for those who believe!

78.

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ

And the Companions of the Wood were also wrongdoers;

79.

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

So We exacted retribution from them.

وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ

They were both on an open highway, plain to see.

80.

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ

The Companions of the Rocky Tract also rejected the messengers:

81.

وَأَتَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

We sent them Our Signs, but they persisted in turning away from them.

82.

وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ

Out of the mountains did they hew (their) edifices, (feeling themselves) secure.

83.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

But the (mighty) Blast seized them of a morning,

84.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

And of no avail to them was all that they did (with such art and care)!

85.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

We created not the heavens, the earth, and all between them, but for just ends.

وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ

And the Hour is surely coming (when this will be manifest).

فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ

So overlook (any human faults) with gracious forgiveness.

86.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

For verily it is thy Lord Who is the Master-Creator, knowing all things.

87.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

And We have bestowed upon thee the Seven Oft-Repeated (verses) and the Grand Qur'án.

88.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

Strain not thine eyes (wistfully) at what We have bestowed on certain classes of them, nor grieve over them:

وَاحْفَظْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

but lower thy wing (in gentleness) to the Believers.

89.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ

And say: "I am indeed he that warneth openly and without ambiguity" --

90.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ

(Of just such wrath) as We sent down on those who divided (Scripture into arbitrary parts) --

91.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ

(So also on such) as have made the Qur'án into shreds (as they please).

92.

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

Therefore, by thy Lord, We will, of a surety, call them to account,

93.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

For all their deeds.

94.

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

Therefore expound openly what thou art commanded, and turn away from those who join false gods with Allah.

95.

إِنَّا كَفَيْتَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ

For sufficient are We unto thee against those who scoff --

96.

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

Those who adopt, with Allah, another god:

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

but soon will they come to know.

97.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ

We do indeed know how thy heart is distressed at what they say.

98.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

But celebrate the praises of thy Lord, and be of those who prostrate themselves in adoration.

99.

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

And serve thy Lord until there come unto thee the Hour that is certain.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com